

Bluetooth Wireless Micro System

BTM630

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Uživatelský manual

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőséggarantia

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 230-240 V/50 Hz
Elemes működéshez CR2025
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény

névleges < 7 W
készüléti állapotban < 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 2.33 kg

Befoglaló méretek

szélesség 206 mm
magasság 141 mm
mélység 390 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87.5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 2 x 15 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěťte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



PHILIPS

Philips Consumer Electronics

HK- 0736 – BTM630
(report No.)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Philips Consumer Electronics
(manufacturer's name)

Philips, Glaslaan 2, 5616 JB Eindhoven, The Netherlands
(manufacturer's address)

declare under our responsibility that the electrical products:

Philips
(name)

BTM630/05, -/12
(type or model)

Bluetooth Micro System
(product description)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006 + EN55020: 2002 + A1: 2003 + A2: 2005 +
EN61000-3-2: 2006 + EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005 +
EN61000-6-1: 2001 + EN301 489-1: 2005 + EN301 489-17: 2002 + EN300 328:2006 +
EN50371: 2002 + EN 60065: 2002 + A1: 2006
(title and/or number and date of issue of the standards)

following the provisions of 1999/5/EC, 2006/95/EC, and 2004/108/EC directives and are
produced by a manufacturing organization on ISO 9000 level.

5600 JB Eindhoven, the Netherlands
September 5, 2007
(place, date)

Eric Tijssen
Program Manager
PCE i-Lab Entertainment Solutions
(signature, name and function)

Suomi ----- 6

Português ----- 33

Ελληνικά ----- 60

Русский ----- 88

Polski ----- 115

Česky ----- 142

Slovensky ----- 169

Magyar ----- 196

Suomi

Português

Ελληνικά

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Sisällysluettelo

Yleistä

Ympäristötietoa	7
Mukana toimitettuja varusteita	7
Turvaohjeita	7
Kuulon suojaaminen	8

Käyttöönotto

Kytkennot	9
USB-massamuistilaitteen tai SD/MMC-muistikortin liittäminen	10
Muun kuin USB-laitteen yhdistäminen	10
Paristojen asettaminen kauko-ohjaimen	10
Kotiteatterin käyttäminen kauko-ohjaimella	10

Painikkeet

Laitteen painikkeet	11
Kauko-ohjaimen painikkeet	13

Perustoimintoja

Laitteen kytkeminen toimintaan	15
Laitteen kytkentä valmiustilaan.	15
Kytke järjestelmä ECO Power valmiustilaan	15
Virtaa säästävä automaattinen valmiustila	15
Äänenvoimakkuus ja äänen säätäminen	15

CD/MP3-CD/WMA-vaihtimen

käyttö

CD-levyn toisto	16
Perustoisto	16
MP3/WMA-levyn toisto	17
Erilaisia toistotiloja: SHUFFLE (SEKOITUS) ja TOISTO	18
Kappalenumeroiden ohjelmointi	18
Ohjelman ylipyyhintä	18

Radiovastaanotto

Radiokanaville virittäminen	19
Radiokanavien ohjelmointi	19
Automaattinen ohjelmointi	19
Manuaalinen ohjelmointi	19
Viritys ennalta ohjelmoiduille kanaville	20
RDS	20

Oheislaitteen valinta

Muun kuin USB-laitteen käyttäminen	21
USB-massamuistilaitteen tai SD/MMC- muistikortin käyttäminen	21
Musiiin toistaminen USB-massamuistilaitteesta tai SD/MMC-muistikortilta	21
Kopioiminen	22

iPod-dock

Kompatible iPod-afspillere	24
Valg af korrekt dockadapter	24
Installation	24
Afspilning fra en bærbar iPod-afspiller	24
Opladning af iPod-batteri via docken	24

Bluetooth-käyttö

Pariliitoksen muodostaminen Bluetooth- laitteen ja järjestelmän välille	25
Liitetyn Bluetooth-yhteensopivan laitteen käyttäminen järjestelmän avulla	26
Puhelun vastaanottaminen järjestelmän avulla ...	27
Puhelun asetus pitoon järjestelmän avulla	27
Musiiin kuunteleminen liitetystä laitteesta järjestelmän kautta	27

Kello/Ajastin

Kellon asetus	28
Ajastimen asetus	28
Ajastimen TIMER kytkentä ja sammuttaminen ...	28
Uniajastimen asetus	29

Tekniset Tiedot

Hoito

Tarkistusluettelo

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philipsiin!

Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Tämä tuote täyttää Euroopan yhteisön radiohäiriösuojausta koskevat vaatimukset.

Ympäristötietoa

Kaikki turha pakkausmateriaali on jätetty pois. Olemme pyrkineet siihen, että pakkauksesta on helppo erotella kolme päämateriaalia: pahvi (laatikko), styroxmuovi (pehmike) ja polyeteeni (pussit, vaahtomuovi).

Laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen, jos purkamisen hoitaa tähän erikoistunut asiantuntija. Pakkausmateriaalien, vanhojen paristojen ja vanhojen laitteiden hävittämisessä suosittelemme noudatettavaksi annettuja paikallisia ohjeita.

Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Kun tuotteessa on tämä ylivedetyn pyörillä olevan roskakorin symboli, tuote täyttää Euroopan Direktiivin 2002/96/EC

Ole hyvä ja etsi tieto lähimmästä erillisestä sähköllä toimivien tuotteiden keräysjärjestelmästä.



Toimi paikallisten sääntöjen mukaisesti äläkä hävitä vanhaa tuotetta normaalin kotitalousjätteen joukossa. Tuotteen oikeanlainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset kielteiset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Mukana toimitettuja varusteita

- Kaukosäädin (paristolla)
- ULA-antenni
- MW-kehäantenni
- 8x iPod-telakointisovitin
- 1 AUX-IN-liitäntäkaapeli
- Tulo: 100- 240 V ~ 50/60 Hz 1,2 A, Lähtö: 15 V $\equiv$ 3A; valmistaja: GFT TECHNOLOGY CO., LTD.; mallinro: GFP451-1530BX-1)

Turvaohjeita

- Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, että arvokilvessä mainittu käyttöjännite (tai jänniteenvalitsimen asetus) vastaa paikallista verkkojännitettä. Ellei se vastaa, kysy neuvoa myyjältä.
- Aseta laite tukevalle alustalle (esim. kirjahyllyyn).
- Laite on asetettava sellaiseen paikkaan, että riittävä ilmankierto estää laitteen ylikuumenemisen. Jätä laitteen taakse ja yläpuolelle tyhjää vähintään 10 cm ja kummallekin sivulle 5 cm.
- Ilmanvaihtoa ei pidä sulkea peittämällä ilmanvaihtoaukkoja esineillä kuten sanomalehdet, pöytäliinat, verhot jne.
- Suojaa laite, paristot ja levyt kosteudelta, sateelta, hiekalta, liialta kuumuudelta ja suoralta auringonpaisteelta.
- Paljaita liekkien lähteitä, kuten sytytetyt kynttilät, ei saa asettaa laitteen päälle.
- Nesteillä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita, ei saa sijoittaa laitteen päälle.
- Asenna yksikössä pistorasian läheisyydessä ja sähköpistokkeen ulottuvissa.
- Kuulokkeiden liiallinen äänenpaine saattaa vahingoittaa kuuloa.
- Akkuja tai paristoja ei saa altistaa korkeille lämpötiloille, kuten auringonvalolle tai tulelle.

Yleistä

- Jos laite tuodaan kylmästä lämpimään huoneeseen tai sitä pidetään kosteassa tilassa, kosteus voi kondensoitua lukupään linssiin. Jos näin käy, CD-soitin ei toimi normaalisti. Jätä laitteeseen virta noin tunniksi ilman että syötät levyä, minkä jälkeen laite toistaa taas normaalisti.
- Laitteessa on itsevoitelevat laakerit eikä sitä saa öljytä.
- **Vaikka laite on kytketty valmiustilaan, se on edelleen kytkettynä sähköverkkoon. Laite kytketään kokonaan irti sähköverkosta irrottamalla verkkopistoke pistorasiasta.**

Kuulon suojaaminen

Kuuntele kohtalaisella äänenvoimakkuudella.

- Kuulokkeiden käyttäminen pitkään kovalla äänenvoimakkuudella saattaa vahingoittaa kuuloa. Tämä laite saattaa tuottaa kovia ääniä, jotka voivat jopa alle minuutissa aiheuttaa ihmiselle pysyviä kuulovaurioita. Korkeammat äänenvoimakkuudet on tarkoitettu huonokuuloisten käyttöön.
- Ääni saattaa olla harhaanjohtava. Ajan mittaan kuulo mukautuu korkeisiin äänenvoimakkuuksiin. Pitkäkestoisen kuuntelun jälkeen normaalilta kuulostava äänenvoimakkuus saattaa olla liian voimakas ja kuulolle vahingollinen. Voit estää tämän asettamalla äänenvoimakkuuden turvalliselle tasolle ennen kuuntelua ja pitää sen tällä tasolla.

Turvallisen äänenvoimakkuuden asettaminen:

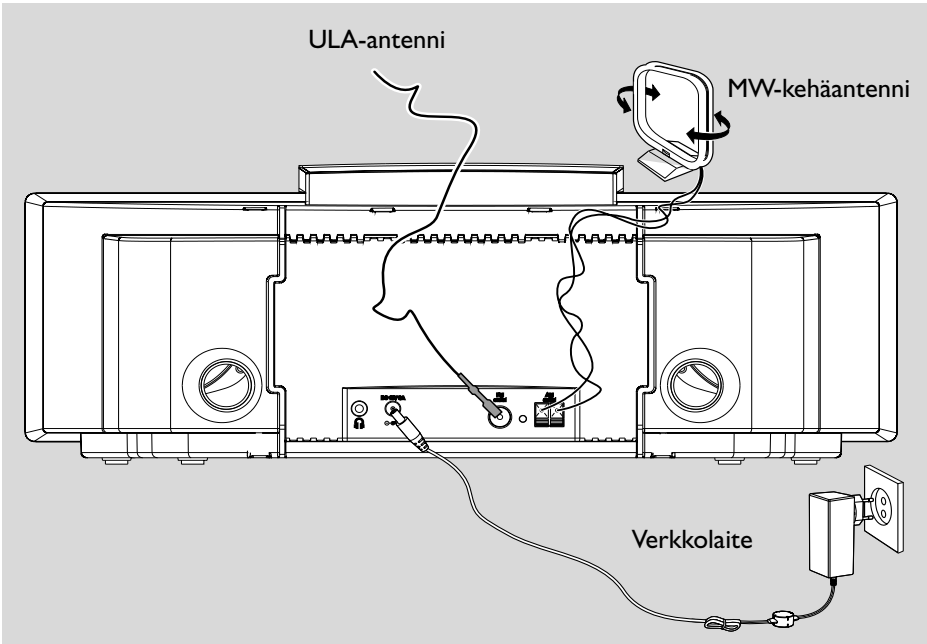
- Aseta äänenvoimakkuuden säädin alimmalle tasolle.
- Lisää äänenvoimakkuutta vähitellen, kunnes kuulet äänen selkeästi ja häiriöttä.

Kuuntele kohtuullisia aikoja:

- Pitkäaikainen kuunteleminen tavallisella, "turvallisellakin" äänenvoimakkuudella saattaa vahingoittaa kuuloa.
- Käytä laitteita oikein ja pidä riittävästi taukoja.

Noudata kuulokkeiden käytössä seuraavia ohjeita.

- Kuuntele kohtuullisella äänenvoimakkuudella kohtuullisia aikoja.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta kuulosi totuttua nykyiseen ääneen.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta niin korkeaksi, ettet kuule, mitä ympärilläsi tapahtuu.
- Lopeta ja keskeytä kuunteleminen vaarallisissa tilanteissa.
- Älä käytä kuulokkeita ajaessasi moottoriajoneuvolla tai polkupyörällä tai käyttäessäsi skeittilautaa, sillä se saattaa vaarantaa liikenteen ja on monissa paikoissa laitonta.



Kytkennät

Arvokilpi sijaitsee laitteen takapaneelissa.

A Verkkovirta

- Tarkista ennen laitteen kytkemistä pistorasiaan, että kaikki tarvittavat kytkennät on tehty.

VAROITUS!

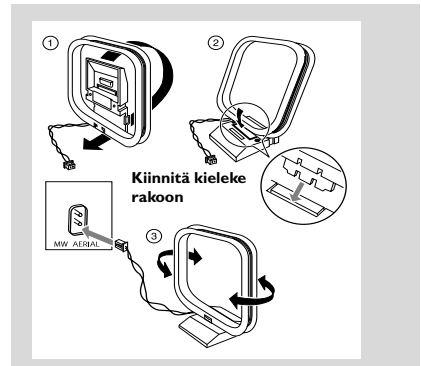
- Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta. Muun verkkolaitteen käyttäminen saattaa vahingoittaa päälaitetta.
- Käytä vain alkuperäistä verkkojohtoa.
- Älä tee tai muuta kytkentöjä virran ollessa kytketty.

Laitteessa on sisäänrakennettu ylikuumenemissuoja (ei kaikissa malleissa). Siksi on mahdollista, että laite palaa automaattisesti valmiustilaan olosuhteista johtuen (kuumuus). Jos näin tapahtuu, anna laitteen jäähtyä ennen kuin jatkat käyttöä.

B Antennit

Yhdistä mukana oleva kehäantenni ja ULA-antenni vastaaviin liitäntöihin. Säädä tarvittaessa antennien asentoa.

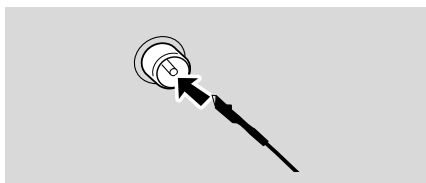
MW-antenni



- Aseta antenni mahdollisimman kauas televisiosta, kuvanauhurista ja muista säteilylähteistä.

Käyttöönotto

FM-antenni



- Parempi ULA-vastaanotto saadaan yhdistämällä keskusantenni tai ULA-ulkoantenni liitäntään FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Muut liitännät

Mukana ei ole muita laitteita eikä liitäntäjohtoja. Katso ohjeet yhdistettävän laitteen omasta käyttöohjeesta.

USB-massamuistilaitteen tai SD/MMC-muistikortin liittäminen

Kun liität hifijärjestelmään USB-massamuistilaitteen tai SD/MMC-muistikortin, voit kuunnella laitteeseen tai kortille tallennettuja kappaleita hifijärjestelmän tehokkaista kaiuttimista.

- WesternLiitä USB-laitteen USB-liitin laitteen -liitäntään.

TAI

laitteille, joissa on USB-kaapeli:

- 1 Liitä USB-kaapelin toinen liitin laitteen -liitäntään.
- 2 Aseta USB-kaapelin toinen pistoke USB-laitteen USB-ulossyöttöimeen.

TAI

muistikortille:

- Aseta muistikortti (metallinen kosketuspinta vasemmalle) järjestelmän päällä olevaan **SD • MMC**-paikkaan.

Muun kuin USB-laitteen yhdistäminen

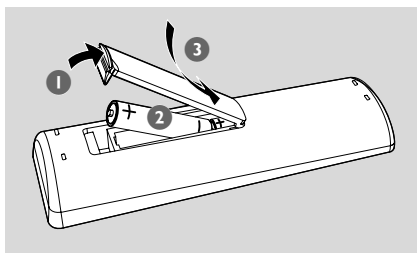
- Liitä ulkoisen laitteen (kuten television, lasersoitimen, DVD-soitimen tai tallentavan CD-soitimen) AUDIO OUT -ääniliitin tai kuulokeliitäntä laitteen mukana toimitetulla AUX-IN-kaapelilla AUX-liitäntään (3,5 mm, yläpaneelissa).

Huomautus:

– Jos haluat liittää laitteen, jossa on kaksi AUX OUT -liitäntää (vasen ja oikea), voit käyttää RCA-kaapelia (ei sisälly pakkaukseen).

Paristojen asettaminen kauko-ohjaimeseen

- 1 Avaa paristolokero.
- 2 Laita kaksi paristoa R03 tai AAA kauko-ohjaimen paristolokerossa näytetyllä tavalla (+ ja – oikeinpäin).
- 3 Sulje kansi.

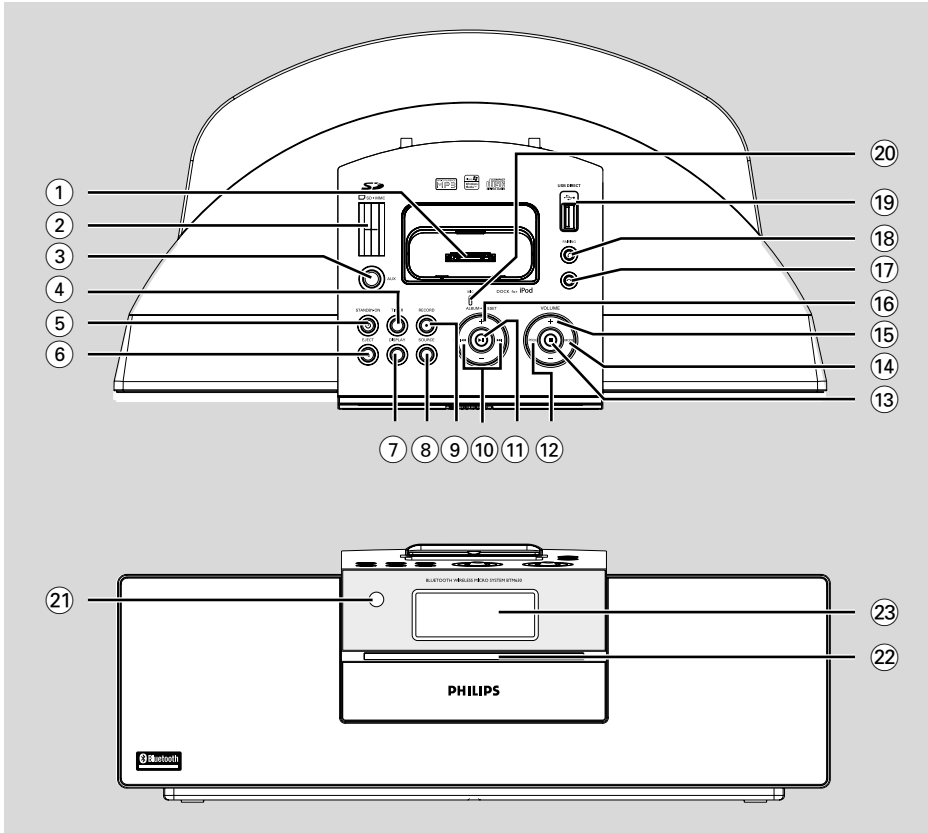


Kotiteatterin käyttäminen kauko-ohjaimella

- 1 Suuntaa kauko-ohjain suoraan etupaneelissa olevaa iR-ilmaisinta kohti.
- 2 Varmista, että kaukosäätimen ja järjestelmän välissä ei ole esteitä, kun käytät järjestelmää.

VAROITUS!

- Poista paristot, jos ne ovat tyhjentyneet tai jos kauko-ohjainta ei tulla käyttämään pitkähköön aikaan.
- Älä käytä vanhoja ja uusia tai erityyppisiä paristoja sekaisin.
- Paristot sisältävät kemiallisia aineita ja ne tulee hävittää asianmukaisesti.



Laitteen painikkeet

① iPod-telakointiasema

- iPod-soittimen voi ladata ja sen musiikkia voi kuunnella tämän järjestelmän avulla.

② SD • MMC

- SD/MMC-muistikortin korttipaikka

③ AUX

- Tähän liitännään liitetään lisälaitte.

④ TIMER

- asettaa ajastuksen.

⑤ STANDBY-ON

- Käynnistää laitteen tai siirtää sen ekologiseen säästötilaan (Eco Power standby) / normaaliin säästötilaan kellonäytöllä.

⑥ EJECT

- levyn lataaminen tai poistaminen levykelkasta.

⑦ DISPLAY

- valitsee toiston aikana erilaiset levyn tietojen näyttötilat.

⑧ SOURCE

- valitsee äänilähteen DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

⑨ REC •

- musiikin kopiointi ulkoiseen kannettavaan USB-laitteeseen tai SD/MMC-muistikortille.

Painikkeet

⑩

CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD

suorittaa haun eteenpäin ja
taaksepäin kaistan/ CD-virittimen
puitteissa.

..... hyppää senhetkisen kaistan/
edellisen/ seuraavan kaistan
alkuun.

⑪

- toiston aloitus tai keskeytys.

⑫ **PROG**

- (CD/MP3/USB/CARD) ohjelmoi kappaleet.
- (TUNER) ohjelmoi radiokanavia manuaalisesti.
- valitsee kellotoiminnon.

⑬

- pysäyttää CD-toiston ja ylipyyhki CD-ohjelman.

⑭ **MODE**

- valitsee erilaisia toistomuotoja tai toistaa raitoja
sattumanvaraisesti.

⑮ **VOLUME + / -**

- säätää äänenvoimakkuuden.

⑯ **ALBUM•PRESET + / -**

- (MP3-CD/WMA/USB/CARD) hyppää
senhetkisen kaistan/ edellisen/ seuraavan kaistan
alkuun.
- asettaa tunnit tai minuutit.
- valitsee valmiiksi ohjelmoituja radiokanavia.

⑰

- puhelun hylkääminen.
- pariliitoksen purkaminen ja yhteyden katkaisu
kaikkiin laitteisiin, joihin on muodostettu pariliitos.

⑱ **PAIRING**

- pariliitoksen muodostaminen Bluetooth-
yhteensopivan laitteen kanssa

**kun Bluetooth-yhteensopivaan
laitteeseen on muodostettu pariliitos**

- tulevaan puheluun vastaaminen.
- (pito alhaalla) matkapuhelimen muistissa olevan
edellisen numeron uudelleenvalinta.
- (pito alhaalla puhelun aikana) äänen siirtäminen
järjestelmän kaiuttimista matkapuhelimeen tai
päinvastoin.

⑲ **USB DIRECT**

- suoran USB-lähteen valitsemiseen.

⑳ **MIC**

- kiinteä mikrofoni (käytettävissä vain, kun
Bluetooth-yhteensopiva matkapuhelin on liitetty
järjestelmään)

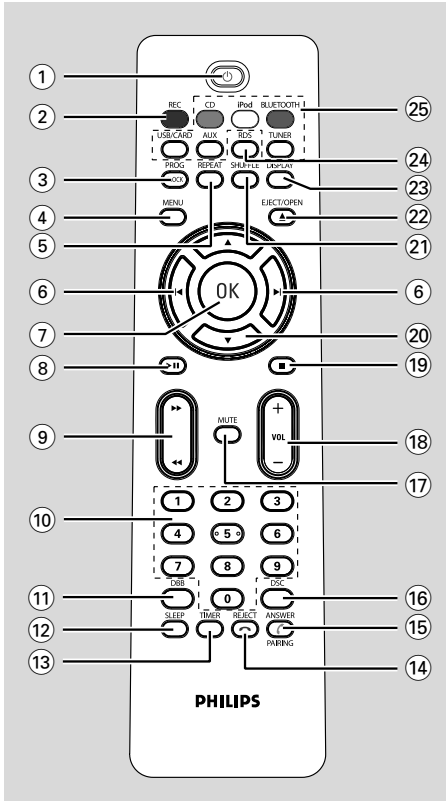
㉑ **IR SENSOR**

- Suuntaa kauko-ohjain tätä tunnistinta kohti.

㉒ **Levykelkka**

㉓ **Näyttö**

- osoittaa laitteen tilan.



Kauko-ohjaimen painikkeet

- 1
 - Käynnistää laitteen tai siirtää sen ekologiseen säästötilaan (Eco Power standby) / normaaliin säästötilaan kellonäytöllä.
- 2 **REC**
 - musiikin kopiointi ulkoiseen kannettavaan USB-laitteeseen tai SD/MMC-muistikortille.
- 3 **PROG/CLOCK**
 - (CD/MP3/USB/CARD) ohjelmoi kappaleet.
 - (TUNER) ohjelmoi radiokanavia manuaalisesti.
 - valitsee kellotoiminnon.
- 4 **MENU**
 - vastaa iPod-soittimen MENU-painiketta.
- 5 **REPEAT**
CD/MP3/USB/CARD
..... valitsee jatkuvan toistotilan.

- 6
 - CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
..... hyppää senhetkisen kaistan/
edellisen/ seuraavan kaistan
alkuun.
- 7 **OK**
 - Valinnan vahvistaminen (vain iPod-valikon käyttö).
- 8
 - toiston aloitus tai keskeytys.
- 9
 - CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD/BT
suorittaa haun eteenpäin ja
taaksepäin kaistan/ CD-virittimen
puitteissa.
TUNER virittää radioasemat (ylös/alas).
- 10 **Numerical Keypad (0~9)**
 - (for CD/MP3/USB/CARD) valitsee kappaleen suoraan.
- 11 **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - vahvistaa bassoa.
- 12 **SLEEP**
 - valitsee uniajastinajan.
- 13 **TIMER**
 - asettaa ajastuksen.
- 14 **REJECT**
 - puhelun hylkääminen.
 - pariliitoksen purkaminen ja yhteyden katkaisu
kaikkiin laitteisiin, joihin on muodostettu pariliitos.
- 15 **ANSWER/PAIRING**
 - pariliitoksen muodostaminen Bluetooth-yhteensopivan laitteen kanssa
kun Bluetooth-yhteensopivaan laitteeseen on muodostettu pariliitos
 - tulevaan puhelun vastaaneminen.
 - (pito alhaalla) matkapuhelimen muistissa olevan edellisen numeron uudelleenvahti.
 - (pito alhaalla puhelun aikana) äänen siirtäminen järjestelmän kaiuttimista matkapuhelimeen tai päinvastoin.
- 16 **DSC (Digital Sound Control)**
 - parantaa ääniominaisuuksia: ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC.
- 17 **MUTE**
 - keskeyttää ja käynnistää äänentoiston.
 - puhelun pito puhelun tai siirron aikana (kun Bluetooth-yhteensopivaan matkapuhelimeen on muodostettu pariliitos)

Painikkeet

- ⑮ **VOL + / –**
 - säättää äänenvoimakkuuden.
- ⑯ **■**
 - pysäyttää CD-toiston ja ylipyyhkii CD-ohjelman.
- ⑰ **▲ / ▼**
 - (MP3-CD/USB/CARD) hyppää senhetkisen kaistan/ edellisen/ seuraavan kaistan alkuun.
- ⑱ **SHUFFLE**
 - levyjen, USB-laitteiden ja muistikorttiin tallennettujen raitojen satunnaistoistoon.
- ⑲ **EJECT/OPEN ▲**
 - levyn lataaminen tai poistaminen levykelkasta.
- ㉑ **DISPLAY**
 - valitsee toiston aikana erilaiset levyn tietojen näyttötilat.
- ㉒ **RDS**
 - TUNER: näyttää RDS-tiedot.
- ㉓ **SOURCE**
 - valitsee äänilähteen DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

Huomautuksia kauko-ohjaimesta:

- **Valitse ensin ohjattava ohjelmälähde painamalla kauko-ohjaimesta jotain ohjelmälähteen painiketta (esim. CD, TUNER jne.).**
- **Valitse sitten haluttu toiminto (▶ II, ◀◀, ▶▶ jne.).**



Laitteen kytkeminen toimintaan

- Paina **STANDBY-ON** (tai kauko-ohjaimen painiketta).
→ Laite vaihtaa viimeksi valitulle ohjelmälähteelle.
- Paina järjestelmän päällä olevaa **SOURCE** painiketta tai kaukosäätimessä painiketta **CD**, **iPod**, **BLUETOOTH**, **USB/CARD**, **AUX** tai **TUNER**.
→ Laite vaihtaa valitulle ohjelmälähteelle.

Laitteen kytkentä valmiustilaan.

- Paina **STANDBY-ON** (tai kauko-ohjaimen painiketta).
→ Laite vaihtaa viimeksi valitulle ohjelmälähteelle.
→ Äänenvoimakkuustaso, interaktiiviset

ääniasetukset, viimeksi valitut lähde- ja virtinohjelmoinnit säilyvät laitteen muistissa.

Kytke järjestelmä ECO Power valmiustilaan

- Paina **STANDBY-ON** (tai kauko-ohjaimen)-painiketta painettuna yli 2 sekuntia.
→ Taustavalo sammuu.

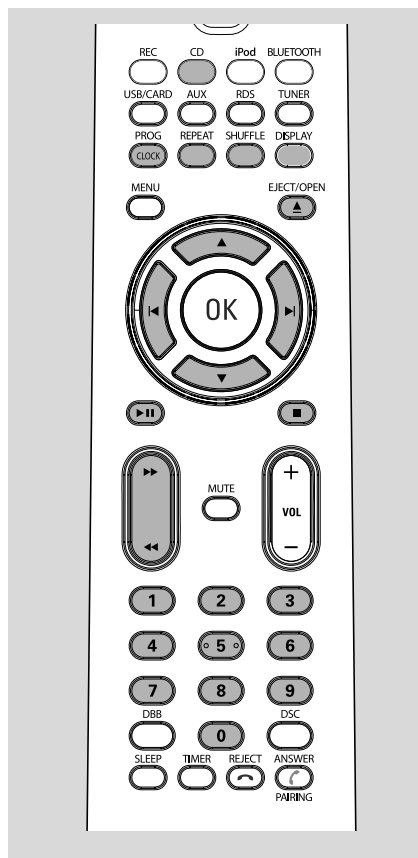
Virtaa säästävä automaattinen valmiustila

Virran säästämiseksi järjestelmä siirtyy automaattisesti Eco Power -valmiustilaan 15 minuutin kuluttua siitä, kun toisto on päättynyt eikä mitään säädintä ole käytetty.

Äänenvoimakkuus ja äänen säätäminen

- 1 Paina **VOLUME +/-** (tai kauko-ohjaimella) äänenvoimakkuussäädintä vastapäivään laitteella äänenvoimakkuuden vähentämiseksi tai myötäpäivään äänenvoimakkuuden lisäämiseksi.
→ Näytössä näkyy äänenvoimakkuustaso VOL ja numero väliltä MIN 01, 02, ...31 MAX.
 - 2 Paina interaktiivista äänen säädintä **DSC** laitteella tai kauko-ohjaimella kerran tai useammin haluttujen ääniominaisuuksien saamiseksi: **ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC**.
 - 3 Paina **DBB** basson vahvistuksen kytkemiseksi ja katkaisemiseksi.
→ Jos DBB-toiminto on kytketty, **DBB ON**-ilmaisin näkyy.
→ Jos DBB ei ole käytössä, **DBB OFF** tulee näkyviin.
 - 4 Paina **MUTE** kauko-ohjaimella äänitoiston keskeyttämiseksi välittömästi.
→ Toisto jatkuu äänettömänä ja näytössä vilkkuu sana **MUTE**.
- Äänen toisto uudelleenaktivoidaan seuraavin tavoin:
 - paina uudelleen **MUTE**;
 - säädä äänenvoimakkuussäätimet;
 - muuttaa lähteen.
 - **Kuuntelu kuulokkeella**
 - Liitä kuulokkeen pistoke laitteen etupaneelin liitäntään.
 - Kaiuttimen ääni katkeaa.

CD/MP3-CD/WMA-vaihtimen käyttö



CD-levyn toisto

Tämä CD-soitin toistaa audiolevyjä mukaan lukien CD-Recordables ja CD-Rewritables.

- Soitin ei pysty toistamaan seuraavia: CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD tai tietokonekäyttöisiä CD-levyjä.
- 1 Valitse CD painamalla järjestelmän päällä olevaa **SOURCE**-painiketta tai kaukosäätimen **CD**-painiketta.
- 2 Aseta levy syöttöaukkoon.
→ Aseta levy etiketti ylöspäin.
→ Varmista, ettei soittimessa ole muita levyjä.
- 3 Paina painiketta ►|| toiston käynnistämiseksi.
- 4 Muussa tapuksessa halutessasi keskeyttää soiton, paina ■ painiketta.

Perustoisto

CD-levyn toisto

- Paina painiketta ►|| toiston käynnistämiseksi.
→ Senhetkisen kappaleen numero ja siihen mennessä toistettu aika ilmestyvät näyttöön CD-levyn toiston aikana.
- Eri kaistan valitseminen**
- Paina kerran ◀◀/▶▶ (kauko-ohjaimen painiketta ◀ / ▶) kunnes haluttu kaistanumero ilmestyy näyttöön.
- Voit myös valita raidan suoraan kaukosäätimen **numeropainikkeilla (0~9)**.
- Jos olet valinnut kaistanumeron pian CD-levyn latauksen jälkeen tai oltaessa PAUSE -taukoasennossa, on välttämätöntä painaa ►|| toiston käynnistämiseksi.

Tekstinäyttö toiston aikana

CD-toiston aikana

- Painamalla painiketta **DISPLAY** painiketta toistuvasti näet seuraavat tiedot vuorollaan.
→ Toistuvan kappaleen numero ja kulunut aika.
→ Raidan numero ja nykyisen raidan jäljellä oleva toisto-aika.
→ Raidan numero ja jäljellä oleva kokonaistoisto-aika.

MP3/WMA/USB/CARD-toiston aikana

- Painamalla painiketta **DISPLAY** painiketta toistuvasti näet seuraavat tiedot vuorollaan.
→ Toistuvan kappaleen numero ja kulunut aika.
→ Nimike
→ Albumin nimi
→ ID3 (jos käytössä)

Tietyn kohdan haku kaistan puitteissa

- 1 Pidä painettuna painiketta **⏮⏭** (**⏮** / **⏭**) kauko-ohjaimen).
- 2 Kun tunnistat haluamasi kohdan, vapauta **⏮** / **⏭** (**⏮** / **⏭**) kauko-ohjaimen).
→ Normaali toisto jatkuu.

Toisto lopetus

- Paina painiketta **■**.

Toiston keskeytys

- Paina painiketta **⏸** during playback.
→ Näyttö jähmettyy paikalleen ja toistoon käytetty aika vilkkuu, jos toisto keskeytetään.
→ Paina uudelleen **⏸** toiston käynnistämiseksi.

Huomautus: Toisto pysähtyy myös, jos:

- *levyn poistaminen.*
- *CD-levy on toistettu loppuun.*
- *valitset toisen toimintalähteen: TUNER, BT (Bluetooth), DOCK (iPod), USB, USB tai CARD (SD/MMC).*
- *suoritat painannan odotustilaan siirtymiseksi.*
- *asetettu aika, jolloin laite automaattisesti menee pois päältä tulee.*

MP3/WMA-levyn toisto

- 1 Syötä MP3/WMA-levy.
→ Levyn lukeminen voi kestää yli 40 sekuntia yhdelle levylle koottujen laulujen suuren määrän takia.
- 2 Valitse haluamasi albumi painamalla painikkeita **ALBUM•PRESET +/-** (**▲** / **▼** kauko-ohjaimella.).
- 3 Valitse raita painamalla **⏮⏭** (tai **⏮** / **⏭**) kauko-ohjaimen)-painiketta.
→ Albumin numero vaihtuu kun siirryt albumin ensimmäiseen raitaan painamalla **⏮** (**⏮** kauko-ohjaimen painiketta) tai albumin viimeisen raidan painamalla **⏭** (**⏭** kauko-ohjaimen painiketta).
- 4 Aloita toisto painikkeella **⏸**.

Tuetut MP3-levyformaattit:

- ISO9660, Joliet
- Nimikkeiden enimmäismäärä: 999 (riippuu tiedoston nimen pituudesta)
- Albumien enimmäismäärä: 99
- Tuetut näytteenottotaajuuudet: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Tuetut bittinopeudet: 32~256 (kbps), säädettävä bittinopeus

CD/MP3-CD/WMA-vaihtimen käyttö

Erilaisia toistotiloja: SHUFFLE (SEKOITUS) ja TOISTO

Pystyt valitsemaan ja muuttamaan toistotiloja ennen toistoa tai toiston aikana. Toistotilat voidaan myös yhdistää PROGRAM-toimintoon.

- 1 Voit valita toistotilan painamalla kaukosäätimen **MODE (SHUFFLE tai REPEAT)** kauko-ohjaimen)-painiketta ennen toistoa tai toiston aikana, kunnes sopiva toiminto on näytössä.
 - näkyy näytössä, kun satunnaistoisto on otettu käyttöön ja katoaa näytöstä, kun toiminto poistetaan käytöstä.
 - Jos näkyviin tulee , nykyistä raitaa toistetaan jatkuvasti.
 - Jos **ALL** näkyy, levyn kaikkia raitoja toistetaan jatkuvasti.
 - Jos käytössä on MP3 CD ja sekä että vilkkuvat näyttöpaneelissa, nykyistä albumia toistetaan jatkuvasti.
- 2 Paina toiston käynnistämiseksi STOP-pysäytysasennossa oltaessa.
 - Jos olet halunnut toiminnon SHUFFLE, toisto käynnistyy automaattisesti.
- 3 Paina laitteiston päällä olevaa painiketta **MODE (SHUFFLE tai REPEAT)** kauko-ohjaimen) -painiketta, kunnes kyseiset tai -tilat eivät ole enää esillä näytössä.
- 4 Voit myös painaa toistotilan peruuttamiseksi.

Huomautus:

– Satunnaistoistoa ja jatkuvaa toistoa ei voi käyttää samanaikaisesti.

Kappalenumeroiden ohjelmointi

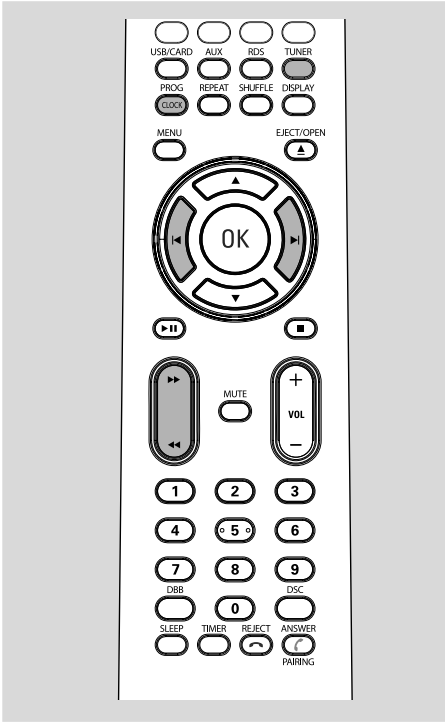
Suorita ohjelmointi STOP-asennossa CD-levykaistojesi valitsemiseksi ja tallentamiseksi halutussa järjestyksessä. Haluttaessa mikä tahansa kaistoista voidaan tallentaa yhtä useamman kerran. Muistiin voidaan tallentaa enintään 40 kaistaa.

- 1 Paina **PROG** (tai **PROG/CLOCK** kauko-ohjaimen) ohjelmointitilan syöttämiseksi.
 - Raidan numero vilkkuu.
- 2 Paina (tai / kauko-ohjaimella) haluamasi kaistanumeron valitsemiseksi.
- 3 MP3 CD, paina painikkeita **ALBUM-PRESET +/-** (/ kauko-ohjaimella) haluamasi kaistanumeron valitsemiseksi.
- 3 Paina **PROG** (tai **PROG/CLOCK** kauko-ohjaimen) tallennettavan kaistanumeron vahvistamiseksi.
 - **PR** näkyy: viittaa seuraavan tallennettavan ohjelman numeroon.
- 4 Toista vaiheet 2-3 kaikkien haluttujen kaistojen valitsemiseksi ja tallentamiseksi.
 - Jos yrität ohjelmoida yli 40 kappaletta, näyttöön ilmestyy sana **PROGRAM FULL**.
- 5 Lopeta ohjelmointi painamalla painiketta .
 - Näytössä näkyy sana **PROG**.
- 6 Voit aloittaa levyohjelman toiston välittömästi, jos painat painiketta .

Ohjelman ylipyyhintä

Voit ylipyyhkiä ohjelman seuraavana mainituin tavoin:

- painamalla kerran STOP-pysäytysasennossa oltaessa;
- painamalla kaksi kertaa toiston aikana;
 - **PROG** katoaa.
- Nykyisen levyn poistaminen



Radiokanaville virittäminen

- 1 Valitse viritinlähde painamalla **SOURCE**-painiketta (tai kaukosäätimen **TUNER**-painiketta) toistuvasti (FM tai MW).
- 2 Paina alas **◀◀/▶▶** (tai **◀◀/▶▶** kauko-ohjaimen) ja vapauta painike.
→ Järjestelmää etsii radiokanavaa, jonka signaalin voimakkuus on riittävä.
- 3 Toista vaihe 2 tarvittaessa, kunnes löydät halutun kanavan.
- Heikosti kuuluvalle kanavalle virittämiseksi paina hetken ajan ja toistuvasti **◀◀/▶▶** (tai **◀◀/▶▶** kauko-ohjaimen), kunnes olet saanut optimin vastaanoton.

Radiokanavien ohjelmointi

Voit tallentaa muistiin enintään 40 radioasemaa (30 FM-asemaa ja 10 AM-asemaa).

Automaattinen ohjelmointi

Automaattinen ohjelmointi käynnistyy valitusta etukäteen ohjelmoidusta numerosta. Tästä numerosta lähtien aikaisemmat ohjelmoidut radiokanavat tulevat ylipyyhityksi.

- 1 Paina painiketta **ALBUM•PRESET +/-** (tai **◀◀ / ▶▶** kauko-ohjaimen) sen ennalta ohjelmoidun numeron valitsemiseksi, jossa ohjelmointi halutaan käynnistettäväksi.

Huomaa:

– Jos ei ole valittu numeroa ohjelmointia varten, oletuksena on (1) ja kaikki ohjelmoimasi numerot tulevat ylikirjoitetuiksi.

- 2 Paina **PROG** (tai **PROG/CLOCK** kauko-ohjaimen) yli kahden sekunnin ajan ohjelmoinnin aktivoimiseksi.
→ Kaikki vastaanotetut asemat on ohjelmoitu.

Manuaalinen ohjelmointi

- 1 Viritä halutulle radiokanavalle (katso jaksoa "Radiokanaville virittäminen").
- 2 Paina painiketta **PROG** (tai **PROG/CLOCK** kauko-ohjaimen) ohjelmoinnin aktivoimiseksi.
→ Näytössä vilkkuu **PROG**.
- 3 Paina painiketta **ALBUM•PRESET +/-** (tai **◀◀ / ▶▶** kauko-ohjaimen) antamaan tälle kanavalle numero väliltä 1 - 40.
- 4 Paina painiketta **PROG** (tai **PROG/CLOCK** kauko-ohjaimen) asetuksen vahvistamiseksi.
→ **PROG** häviää näytöstä; näyttöön ilmestyy ennalta ohjelmoitu numero ja ennalta ohjelmoidun kanavan taajuus.
- 5 Toista yllä kuvatut vaiheet muiden kanavien tallentamiseksi.
- Voit ylikirjoittaa ohjelmoidun kanavan tallentamalla toisen taajuuden sen tilalle.

Radiovastaanotto

Viritys ennalta ohjelmoiduille kanaville

- Paina painiketta **ALBUM•PRESET +/-** (tai ▲ / ▼ kauko-ohjaimen) kunnes näyttöön ilmestyy halutun kanavan ennalta ohjelmoitu numero.

RDS

Radio Data System järjestelmän avulla FM-kanavat pystyvät lähettämään lisäinformaatiota. Jos laitteesi pystyy vastaanottamaan RDS-kanavan, näyttöön ilmestyy,  **RDS** ja kanavan nimi.

Automaattista ohjelmointia käytettäessä RDS-kanavat tulevat ohjelmoiduiksi ensin.

RDS-järjestelmän tarjoaman informaation katselu

- Paina painiketta **RDS** toistuvasti seuraavien tietojen (jos ne lähetetään) katselemiseksi.
 - Kanavan nimi
 - Radion tekstiviestit
 - Ohjelman tyyppi
 - Taajuus

Muun kuin USB-laitteen käyttäminen

- 1 Liitä ulkoisen laitteen (kuten television, lasersoitimen, DVD-soittimen tai tallentavan CD-soittimen) AUDIO OUT -ääniliitin tai kuulokeliitäntä laitteen mukana toimitetulla AUX-IN-kaapelilla AUX-liitäntään (3,5 mm, yläpaneelissa).
- 2 Valitse oheislaitetoiminto painikkeella **SOURCE** (tai **AUX** kaukosäätimestä).

Huomaa:

- Kaikkia äänensäätötoimintoja (esim. DSC, DBB, jne.) voidaan käyttää.
- Katso liitetyn laitteen omasta käyttöohjeesta lisää tietoa.

USB-massamuistilaitteen tai SD/MMC-muistikortin käyttäminen

Kun liität hifijärjestelmään USB-massamuistilaitteen tai SD/MMC-muistikortin, voit kuunnella laitteeseen tai kortille tallennettuja kappaleita hifijärjestelmän tehokkaista kaiuttimista.

Musiikin toistaminen USB-massamuistilaitteesta tai SD/MMC-muistikortilta

Yhteensopivat massamuistilaitteet ja muistikortit

Hi-Fi-järjestelmän yhteydessä voit käyttää:

- USB flash muistia (USB 2.0 tai USB1.1)
- USB flash players (USB 2.0 tai USB1.1)
- SD/MMC-muistikortit

Huomio:

- Jotkut USB flash playerit (tai muistilaitteet) käyttävät tavaramerkin suojelevaa teknologiaa tallennetun sisällön äänityksessä. Tällä tavoin suojeltua sisältöä ei voi soittaa missään muussa laitteessa (kuten esimerkiksi tässä Hi-Fi-järjestelmässä).
- USB-yhteyden yhteensopivuus tämän tuotteen kanssa:

a) Tämä tuote tukee useimpia USB MSD -standardien mukaisia USB-massamuistilaitteita (MSD).

i) Yleisimpiä massamuistiluokan laitteita ovat esimerkiksi Flash-asemat, muistikut ja muut siirrettävät muistivälineet.

ii) Jos tietokoneesi näyttöön tulee teksti Disc Drive (Leyvasema), kun tietokoneeseen on liitetty massamuistilaitte, se on todennäköisesti MSD-yhteensopiva ja toimii käyttämäsi tuotteen kanssa.

b) Akku- ja paristokäyttöiset massamuistilaitteet. Tarkista, että laitteen akussa/paristossa on virtaa, tai lataa USB-laite ja aseta se sitten takaisin tuotteeseen.

– Tuetut musiikkityypit:

a) Tämä laite tukee vain suojaamattomia musiikkitiedostoja, joiden päätteenä on jokin seuraavista:

.mp3

.wma

b) On line -musiikkikaupoista ostetut musiikkitiedostot eivät ole tuettuja, koska ne on suojattu digitaalinen käyttöoikeuksien suoja (Digital Rights Management, DRM).

c) Sellaisia tiedostoja ei tueta, joissa on esimerkiksi jokin seuraavista päätteistä:

.wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac.

– Tietokoneen USB-porttia ei voi yhdistää suoraan tuotteeseen, vaikka tietokoneessa olisi mp3- tai wma-tiedostoja.

Tuetut formaatit:

- USB tai muistitiedosta formaatti FAT12, FAT16, FAT32 (sektorin koko: 512 bittiä)
- MP3 data rate 32-320 Kbps sekä vaihteleva bit rate
- WMA versio 9 tai aiempi
- Hakemistojen pesäkkeet max. 8 tasoa
- Albumeiden/kansioiden määrä: maksimi 99
- Kappaleiden/raitojen määrä: maksimi 400
- ID3-tagit v2.0 tai myöhempi
- Tiedoston nimi Unicode UTF8 (maksimipituus: 128 bittiä)

Järjestelmä ei soita tai tue seuraavia:

- Tyhjiä albumeja: tyhjä albumi on albumi jossa ei ole MP3/WMA tiedostoja ja jotka eivät näy näytössä.
- Järjestelmä hyppää ei tuettujen formaattien yli. Tämä tarkoittaa esim. sitä, että Word dokumentit.doc tai MP3 tiedostot joiden tiedostopäätte on .dlf jäävät huomioimatta ja niitä ei soiteta.
- AAC, WAV, PCM äänitiedostoja
- DRM suojatut WMA tiedostot
- WMA tiedostot Lossless formaatissa

Oheislaitteen valinta

Musiikkitiedostojen siirtäminen tietokoneesta USB-massamuistilaitteeseen tai SD/MMC-muistikortille

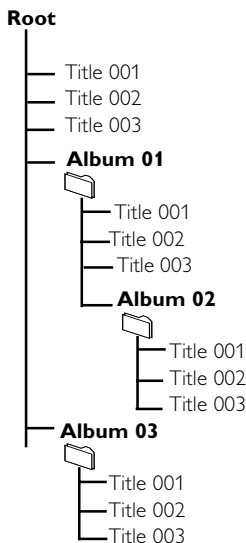
Voit siirtää lempimusiikkitiedostosi kätevästi tietokoneesta USB-massamuistilaitteeseen tai SD/MMC-muistikortille vetämällä ja pudottamalla.

Voit myös käyttää Flash Playerin musiikin hallinta ohjelmaa musiikin siirtoon

Voi kuitenkin olla, että WMA-tiedostot eivät toimi yhteensopimattomuus ongelmien vuoksi.

MP3- ja WMA-tiedostojen järjesteleminen USB-massamuistilaitteessa tai SD/MMC-muistikortilla

Tämä Hi-Fi-järjestelmä käy läpi MP3/WMA-tiedostoja tarkastamalla ensin kansiot, sitten alakansiot ja sen jälkeen kappaleet. Esimerkiksi:



Järjestä MP3-WMA-tiedostosi eri kansioihin ja alakansioihin järjestelmän vaateiden mukaisesti.

Huomio:

– Jos et ole järjestänyt levyllä olevia MP3- ja WMA-tiedostoja albumeihin, albumi “01”.

– Varmista, että MP3 tiedostot päättyvät .mp3 määreeseen.

– DRM suojattuihin WMA tiedostoihin, käytä Windows Media Player 10 (tai uudempi) ja polta konvertoi sillä. Katso www.microsoft.com saadaksesi lisätietoa Windows Media Playeristä ja WM DRM suojauksesta.

- 1 Tarkista, että USB-laite tai SD/MMC-muistikortti on liitetty kunnolla. (katso "Käyttöönotto: USB-massamuistilaitteen tai SD/MMC-muistikortin liittäminen").
- 2 Paina **SOURCE (USB/CARD)** kaukosäätimestä) kerran tai useamman kerran valitaksesi USB/CARD.
→ **NO FILE** (Ei tiedostoa) tarkoittaa, että USB-laitteesta tai SD/MMC-muistikortilta ei löydy äänitiedostoja.
- 3 Soita USB-äänitiedostoja niin kuin soittaisit albumeita/kappaleita CD-levyltä (katso CD/MP3-CD/WMA vaihtimen käyttö).

Huomio:

– Yhteensopimattomuus ongelmien vuoksi voi olla, että albumi/kappale tiedot eivät vastaa flash playerin musiikin hallinta ohjelman tietoja
– Tiedoston nimi tai ID3-tagit näkyvät näytöllä —, jos ne eivät ole englanniksi.

Kopioiminen

Tämän toiminnon avulla voit tallentaa musiikkia liitettyyn USB-massamuistilaitteeseen tai SD/MMC-muistikortille jostain muusta lähteestä (kuten DISC, AUX tai BT) ja jatkaa samalla musiikin kuuntelua keskeytyksettä.

- 1 Aseta USB-massamuistilaite, jossa on riittävästi vapaata tilaa, järjestelmän **USB DIRECT** -liitäntään.
- Voit myös asettaa SD/MMC-muistikortin, jossa on riittävästi vapaata tilaa, (metallinen kosketuspinta vasemmalle) järjestelmän päällä olevaan **SD • MMC** -paikkaan. (katso "Käyttöönotto: USB-massamuistilaitteen tai SD/MMC-muistikortin liittäminen").

- 2 Valmistele tallennuslähde. Voit valita tallennuksen lähteeksi jonkin seuraavista:

DISC - aseta levy(t) laitteeseen. Valitse lopuksi raita, josta kopiointi alkaa. (katso "CD/MP3-CD/WMA-vaihtimen käyttö".)

BT (BLUETOOTH) - Liitä järjestelmään Bluetooth-laite, joka tukee A2DP-profiilia. Valitse raita, josta kopiointi alkaa. (katso "Bluetooth-käyttö").

AUX - liitä ulkoinen ohjelmälähde.

- 3 Jos valittu tallennuksen lähde on BT (BLUETOOTH) tai AUX, käynnistä siirto painamalla painiketta **REC** •.

→ Teksti NO MEDIA (Ei tallennusvälinettä) näkyy hetken, jos järjestelmään ei ole liitetty USB-massamuistilaitetta tai SD/MMC-muistikorttia.

→ Teksti ERROR (Virhe) näkyy, jos USB-massamuistilaitteessa tai SD/MMC-muistikortilla ei ole riittävästi vapaata tilaa.

→ "REC" alkaa vilkkua näytössä.

- Jos valittu tallennuslähde on DISC (Levy) ja MP3/WMA-levy on asetettu laitteeseen,

- tallenna nykyinen kappale painamalla painiketta **REC** • kerran.

→ Teksti REC_ONE (Tallennetaan yksi) näkyy hetken.

- tallenna kaikki valittavissa olevat kappaleen painamalla painiketta **REC** • kahdesti.

→ Teksti "REC_ALL" (Tallennetaan kaikki) näkyy hetken.

- Jos valittu lähde on DISC (Levy) ja CD-levy on asetettu laitteeseen,

- tallenna nykyinen kappale normaalilla (1X) nopeudella painamalla painiketta **REC** • kerran levyn toiston aikana.

→ Teksti "REC_ONE" näkyy hetken.

- tallenna nykyinen kappale kaksinkertaisella nopeudella painamalla painiketta **REC** • kerran pysäytystilassa.

→ Teksti "2XREC_ONE" (Tallennetaan yksi kaksinkert. nopeudella) näkyy hetken.

- tallenna kaikki kappaleet normaalilla (1X) nopeudella painamalla painiketta **REC** • kahdesti levyn toiston aikana.

→ Teksti "REC_ALL" näkyy hetken.

- tallenna kaikki kappaleet kaksinkertaisella nopeudella painamalla painiketta **REC** • kahdesti pysäytystilassa.

→ Teksti "2XREC_ALL" (Tallennetaan kaikki kaksinkert. nopeudella) näkyy hetken.

- 4 Voit lopettaa kopioinnin koska tahansa painamalla painiketta ■.

Huomautus:

– Kaikki toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä siirron aikana. Tällöin näyttöpaneelissa näkyy teksti **PRESS STOP TO RELEASE** (Vapauta painamalla Lopeta).

– Voit jatkaa musiikin kuuntelemista siirron aikana. Musiikin toistaminen kuitenkin keskeytyy nopean siirron ajaksi.

– Tämän toiminnon voi myös yhdistää ohjelmointitoimintoon. Kun **REC ALL** (Kopioidaan kaikki) valitaan tällaisessa tapauksessa **DISC**-tilassa, kaikki aloituskohdan jälkeiset ohjelmoidut raidat tallennetaan USB-massamuistilaitteeseen tai SD/MMC-muistikortille.

– Älä koskaan irrota USB-massamuistilaitetta tai SD/MMC-muistikorttia, ennen kuin olet lopettanut kopioinnin painamalla painiketta ■.

– Kun lopetat kopioinnin **DISC**-tilassa tai jos vapaa tila ei riitä, kopioitavaa raitaa ei tallenneta **USB-massamuistilaitteeseen** tai **SD/MMC-muistikortille**. Myös toisto keskeytetään.

Kappaleen poistaminen USB-massamuistilaitteesta tai SD/MMC-muistikortilta

- 1 Liitä USB-massamuistilaite tai SD/MMC-muistikortti järjestelmään.

- 2 Valitse toiston aikana poistettava raita.

- 3 Pidä ■ -painiketta painettuna 3 sekuntia.

→ Näytössä näkyy teksti **PRESS OK TO DELETE** (Poista nimike OK-painikkeella).

- 4 Vahvasta poisto painamalla painiketta **OK** 5 sekunnin kuluessa.

→ Kunnes näkyviin tulee "DELETE".

Kopiosuojatun materiaalin esim. tietokoneohjelmien, tiedostojen, radio- ja tv-lähetysten ja äänitallenteiden luvaton kopiointi rikkoo kopiosuojaoikeutta ja on siksi laitonta. Tätä laitetta ei saa käyttää sellaiseen tarkoitukseen.



Be responsible
Respect copyrights

iPod-dock

Kompatible iPod-afspillere

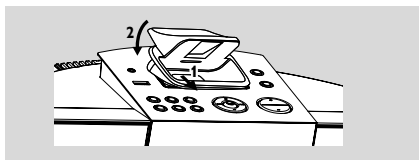
- De fleste Apple iPod-modeller med 30-bens dockstik: 20 GB, 40 GB, 20/30 GB foto, 40/60 GB foto, 30 GB video, 60 GB video, 80 GB video, Mini, Nano og Nano 2nd generation.

Valg af korrekt dockadapter

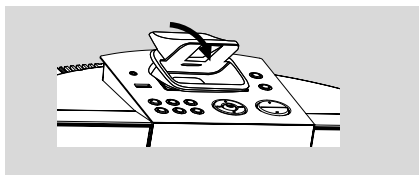
- Som angivet bag på adapteren, medfølger der 8 forskellige iPod-dock-adaptere, som passer til følgende iPod:
20 GB, 40 GB, 20/30 GB foto, 40/60 GB foto, 30 GB video, 60 GB video, 80 GB video, Mini, Nano og Nano 2nd generation.

Installation

- Indsæt den dockadapter, der svarer til den bærbare afspiller, du bruger.



- For at slutte den til en anden bærbare iPod-afspiller skal du finde den tilsvarende dockadapter og udskifte den med en ny af den type, der passer til.



Afspilning fra en bærbare iPod-afspiller

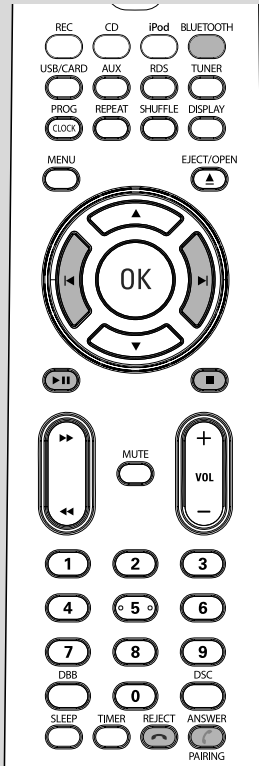
- 1 Sæt den bærbare iPod-afspiller korrekt i holderen. Kontroller, at dockadapteren er kompatibel.
- Kontroller, at du har tændt for din iPod-afspiller; før du vælger iPod-kilden.
→ "iPod" vises på displayet, hvis en iPod er tilsluttet.
- 2 Tryk gentagne gange på **SOURCE** på systemet eller **iPod** på fjernbetjeningen for at vælge iPod-kilden.
- 3 Afspilningen starter automatisk. Du kan vælge tilgængelige funktioner (som f.eks. afspil/pause, spring spor over; hurtigt frem/tilbage, menuvalg) under afspilningen.

Opladning af iPod-batteri via docken

- I iPod-tilstand kan du sætte din bærbare iPod-afspiller direkte i holderen for at oplade den.

Bemærk:

– For at **SPARE STRØM UNDERSTØTTES genopladning af iPod eller USB-enhed IKKE, når hovedenheden er i ECO POWER STANDBY-tilstand.**



Bluetooth-ominaisuuksien ansiosta BTM630 voi vastaanottaa langattomasti ääntä useista erilaisista Bluetooth-yhteensopivista laitteista (kuten matkapuhelimesta ja PDA-laitteista) noin kahdeksan 10 metrin etäisyydellä.

Tuetut Bluetooth-profiilit

Järjestelmä tukee seuraavia Bluetooth-profiileja:
Hands-Free-profiili (HFP)
Headset-profiili (HSP)
Advanced Audio Distribution -profiili (A2DP)
Audio Video Remote Control -profiili (AVRCP)

Huomautus:

– Ennen kuin muodostat pariitoksen Bluetooth-laitteen ja tämän järjestelmän välille, tarkista laitteen käyttöoppaasta, tukeeko laite jotain edellä luetelluista profileista.

Pariliitoksen muodostaminen Bluetooth-laitteen ja järjestelmän välille

TÄRKEÄÄ!

– Tämän järjestelmän Bluetooth-lähetin- ja -vastaanotinlaitteiston käyttösäde on noin 10 metriä avoimessa tilassa. Bluetooth-laitteiden välinen yhteys on yleensä hyvä tavallisen kokoisessa huoneessa tai toimistossa. Toiminta huoneiden välillä vaihtelee huoneen rakenteen mukaan. On tärkeää huomata, että Bluetooth-yhteyden toiminta-alue saattaa pienentyä merkittävästi, jos signaali kulkee kiinteiden esineiden läpi. Ihmiset, tiili- ja betoniseinät sekä raskaat huonekalut ja kirjahyllyt pienentävät Bluetooth-laitteiden toiminta-aluetta. Lasin, toimistosermien ja kipsilevy- tai puupaneeliseinien vaikutus on pienempi, mutta havaittava. Jos yhteydessä on ongelmia, Bluetooth-laitteet kannattaa siirtää lähemmäs toisiaan.

– Tutustu laitteen Bluetooth-ominaisuuksiin ennen sen liittämistä järjestelmään. Yhteensopivuutta kaikkien Bluetooth-laitteiden kanssa ei taata!

– Älä käytä järjestelmää muiden mahdollisesti häiriöitä aiheuttavien elektroniikkalaitteiden, kuten tietokoneiden tai mikroaaltouunien, läheisyydessä.

- 1 Sijoita Bluetooth-laite pariitoksen muodostamista varten 8 metrin etäisyydelle järjestelmästä.
- 2 Valitse Bluetooth-lähde painamalla järjestelmän päällä olevaa painiketta **SOURCE** (tai kaukosäätimen painiketta **BLUETOOTH**.
→ Näyttöpaneelissa näkyy teksti BT.
- 3 Paina järjestelmän päällä olevaa painiketta tai kaukosäätimen painiketta **ANSWER/PAIRING** yli 3 sekuntia.
→ Näyttöpaneelissa vilkkuu teksti PAIRING (Pariilitos).
- 4 Määritä Bluetooth-laite etsimään muita käytettävissä olevia Bluetooth-laitteita, kunnes se tunnistaa järjestelmän BTM630. (Katso tarkemmat tiedot yhdistettävän laitteen käyttöoppaasta.)

Bluetooth-käyttö

- 5 Muodosta pariliitos valitsemalla BTM630.
- 6 Syötä salasanaaksi 0000.
- 7 Odota pariliitoksen muodostumista. Kun pariliitos on muodostettu, järjestelmästä kuuluu äänimerkki ja Bluetooth-kuvake tulee näkyviin.
 - Jos liitetty laite (matkapuhelin) tukee HFP- ja/ tai HSP-profiileja, järjestelmän näyttöpaneelissa näkyy hetken teksti PHONE CONNECTED (Puhelin liitetty).
 - Jos liitetty laite (matkapuhelin tai muu laite) tukee A2DP-profiilia, järjestelmän näyttöpaneelissa näkyy hetken teksti PHONE CONNECTED (Puhelin liitetty) ja sen jälkeen teksti STEREO CONNECTED (Stereo liitetty).
 - Sinua kehoitetaan ehkä sallimaan AVRCP- tai Remote Control (Kaukosäädin) -toiminnot. Viimeisteleyhteyden muodostus hyväksymällä tämä toiminto.
 - Liitetyn laitteen nimi näkyy näyttöpaneelissa, kun pariliitos on muodostettu.
- 8 Toista edellä kuvatut vaiheet, jos haluat liittää järjestelmään useita Bluetooth-laitteita.

Pariliitoksen purkaminen

- Sammuta laite tai siirrä se yhteysalueen ulkopuolelle.
 - Järjestelmän näyttöpaneelissa näkyy hetken teksti DISCONNECT PHONE (Puhelimen yhteys katkaistu) tai DISCONNECT STEREO (Stereon yhteys katkaistu), kun yhteys katkaistaan.
 - Järjestelmästä kuuluu pitkä äänimerkki.

Kaikkien pariliitosten purkaminen

- Paina painiketta **REJECT**  yli 5 sekuntia, kunnes järjestelmän näyttöpaneelissa näkyy teksti DISCONNECT ALL (Kaikki yhteydet katkaistu).
 - Näyttöpaneelissa ei näy viestiä siitä, ettei aktiivisia yhteyksiä ole katkaistavaksi.

Huomautus:

– Järjestelmään voi tallentaa enintään 7 laitteen pariliitostiedot. Pariliitosta ei tarvitse muodostaa erikseen aina, kun haluat liittää laitteen uudelleen järjestelmään. Niin kauan kuin laitteessa on virta ja uudelleenliittämistoiminto on käytössä, pariliitoksella liitetty laite liitetään uudelleen järjestelmään aina, kun se on yhteysalueella.

- Jos järjestelmään liitetään pariliitoksella kahdeksas laite, ensimmäisen liitetyn laitteen pariliitostiedot korvataan.
- Järjestelmän näyttöpaneelissa näkyy hetken teksti **FAILED** (Epäonnistui), jos pariliitosta ei muodosteta minuutin kuluessa. Katso tällöin aiheeseen liittyviä ratkaisuehdotuksia kohdasta *Vianmääritys*.

Liitetyn Bluetooth-yhteensopivan laitteen käyttäminen järjestelmän avulla

BTM630-järjestelmässä on korkealaatuinen kiinteä mikrofoni (kaiutinpuhelin), joten voit puhua puheluita liitettyllä matkapuhelimella järjestelmän kautta.

Kaiutinpuhelinta koskevia huomautuksia:

- Noudata seuraavia kaiutinpuhelimen käyttöä ja sijoitusta koskevia ohjeita parhaan suorituskyvyn takaamiseksi:

1) Valitse hiljainen paikka.

Yksikön mikrofoni tallentaa äänesi lisäksi jonkin verran taustamelua. Puhelun toinen osapuoli kuulee äänesi paremmin, kun käytät yksikköä hiljaisessa paikassa.

2) Vähennä huoneen kaikua.

Yksikön suorituskyky on parempi, kun sitä käytetään huoneessa, jossa on mattoja, verhoja ja pehmeitä huonekaluja, kuin huoneessa, jossa on voimakkaasti heijastavia pintoja, kuten tiiltä, betonia ja lasia.

3) Pysy mikrofonin toiminta-alueella.

Mitä lähempänä mikrofonia puhut sitä selvemmin äänesi kuuluu. Jos olet enintään 2 metrin etäisyydellä mikrofonista, voit puhua tavallisella äänenvoimakkuudella ja äänesi kuuluu vastaanottajalle selkeästi. Jos siirryt kolmea metriä kauemmas, sinun on puhuttava kovempaa, jotta äänesi kuuluu selvästi. Käyttöä yli 5 metrin etäisyydeltä ei suositella.

4) Valitse sopiva äänenvoimakkuus kuunteluun.

Yksikkö on suunniteltu siten, että sen suorituskyky on paras matalilla äänenvoimakkuuksilla. Jos lisää äänenvoimakkuutta liikaa, saatat kuulla kaikuja. Ääni kuuluu tavallisesti parhaiten silloin, kun enimmäisäänenvoimakkuus on 16.

5) Puhu yksikköä kohti.

Jos käytät tätä yksikköä istuessasi, aseta yksikkö pöydän tasolle siten, että voit puhua suoraan mikrofonia kohti. Yksikön sijoittaminen korkean kaapin päälle tai lattialle heikentää kuuluvuutta.

Puhelun vastaanottaminen järjestelmän avulla (kun järjestelmään on liitetty HFP- ja HSP-profiileja tukeva matkapuhelin)

Kun liitettyyn matkapuhelimeen tulee puhelu, puhelun hälytysääni kuuluu järjestelmän kaiuttimista ja järjestelmän näyttöpaneelissa näkyy teksti IN CALL (Tuleva puhelu) ja soittajan puhelinnumero (jos se on käytettävissä). Tällöin voit suorittaa seuraavat toimet:

- Vastaa puheluun painamalla järjestelmän tai kaukosäätimen painiketta **ANSWER/PAIRING**.
→ Järjestelmän näyttöpaneelissa näkyy teksti CALLING (Puhelu).
- Katkaise puhelu painamalla järjestelmän tai kaukosäätimen painiketta **REJECT**.
→ Järjestelmän näyttöpaneelissa näkyy teksti END CALL (Lopeta puhelu).
- Siirrä ääni järjestelmän kaiuttimista matkapuhelimeen tai päinvastoin painamalla pitkään järjestelmän tai kaukosäätimen painiketta **ANSWER/PAIRING**.
→ Järjestelmän näyttöpaneelissa näkyy teksti TRANSFER (Siirto).

Puhelun asetus pitoon järjestelmän avulla (kun järjestelmään on liitetty HFP- ja HSP-profiileja tukeva matkapuhelin)

- Voit vaimentaa mikrofonin (kaiutinpuhelimen), jolloin vastaanottaja ei kuule ääntäsi, painamalla puhelun aikana kaukosäätimen painiketta **MUTE**.
→ Järjestelmän näyttöpaneelissa näkyy teksti MIC MUTE (Mikrofonin vaimennus).

Kun haluat ottaa mikrofonin taas käyttöön

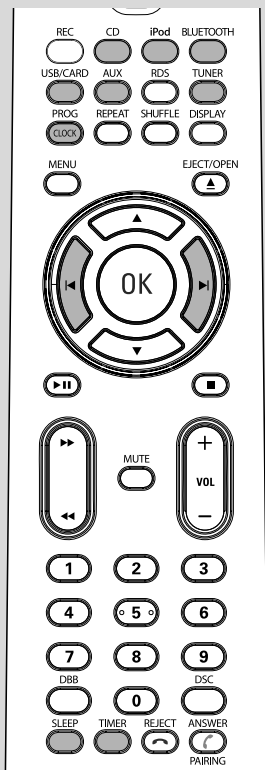
- Paina uudelleen painiketta **MUTE**.
→ Järjestelmän näyttöpaneelissa näkyy teksti CALLING (Puhelu).

Musiikin kuunteleminen liitetystä laitteesta järjestelmän kautta (A2DP-profiilia tukevat laitteet)

Voit liittää BTM630-järjestelmään A2DP-yhteensopivan laitteen ja siirtää Bluetooth-yhteydellä musiikkia laitteesta järjestelmään korkealaatuista toistoa varten. Jos liitetty laite tukee myös AVRCP-profiilia, voit hallita liitetyn laitteen toistotoimintoja järjestelmän tai sen kaukosäätimen avulla:

- Aloita toisto painamalla **▶||**-painiketta.
- Keskeytä toisto painamalla painiketta **▶||** uudelleen.
- Valitse kappale painamalla järjestelmän päällä olevaa painiketta **◀◀/▶▶** (tai kaukosäätimen painiketta **◀ / ▶**).
- Pysäytä toisto painamalla painiketta **■**.

Kello/Ajastin



Kellon asetus

Kelloon voidaan asettaa joko 12 tai 24 tunnin näyttötoiminto (esim. 12HR tai 24HR).

- 1 Paina valmiustilassa **laitteesta** painiketta **PROG** (tai **PROG/CLOCK** kauko-ohjaimen).
→ Näyttöön ilmestyy **SET CLOCK**. Sitten näkyviin tulee 12HR tai 24HR.
- 2 Valitse kellon tila painamalla painiketta **ALBUM•PRESET +/-** (tai **◀ / ▶** kauko-ohjaimen). Vahvista painamalla **PROG** (tai **PROG/CLOCK** kauko-ohjaimen)-painiketta.
→ Tämän jälkeen kellon tuntien numerot alkavat vilkkua.
- 3 Aseta tunnit painikkeella **ALBUM•PRESET +/-** (tai **◀ / ▶** kaukosäätimestä).
- 4 Paina uudelleen **PROG** (tai **PROG/CLOCK** kauko-ohjaimen).

→ Kellon minuuttien numerot vilkkuvat.

- 5 Aseta minuutit painikkeella **ALBUM•PRESET +/-** (tai **◀ / ▶** kaukosäätimestä).
- 6 Paina **PROG** (tai **PROG/CLOCK** kauko-ohjaimen) ajan vahvistamiseksi.

Ajastimen asetus

- Laitetta voidaan käyttää herätyskellona, jolloin DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC) kytkeytyy asetettuna aikana (tehdään vain kerran).
- Jos mitään painikkeista ei paineta 90 sekunnin sisällä, laite siirtyy ajastimen asetustilaan.
- 1 Paina valmiustilassa painiketta **TIMER** yli kaksi sekuntia.
- 2 Valitse äänilähde painamalla painiketta **SOURCE** useita kertoja (tai painamalla kaukosäätimen vastaavia lähdepainikkeita).
→ Näyttöön ilmestyy "SET TIMER", "SELECT SOURCE".
- 3 Paina **TIMER** toiminnan vahvistamiseksi.
→ Tämän jälkeen kellon tuntien numerot alkavat vilkkua.
- 4 Aseta tunnit painikkeella **ALBUM•PRESET +/-** (tai **◀ / ▶** kaukosäätimestä).
- 5 Paina uudelleen **TIMER**.
→ Kellon minuuttien numerot vilkkuvat.
- 6 Aseta minuutit painikkeella **ALBUM•PRESET +/-** (tai **◀ / ▶** kaukosäätimestä).
- 7 Paina **TIMER** ajan vahvistamiseksi.
→ Ajastin on nyt asetettu ja aktivoitu.

Ajastimen TIMER kytkentä ja sammuttaminen

- Oltaessa odotustilassa tai toiston aikana paina **kerran** kauko-ohjaimen painiketta **TIMER**.
→ Näyttöön ilmestyy  jos toiminto on aktivoitu ja se häviää, jos toiminto sammutetaan.

Uniajastimen asetus

Uniajastimen avulla laite saadaan sammumaan automaattisesti asetetun aikajakson kuluttua.

- 1 Valitse katkaisuaika painamalla kauko-ohjaimesta painiketta **SLEEP** toistuvasti.
 → Valittavissa on seuraavat asetukset (aika minuutteina):
OFF → 90 → 75 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 90 ...
 → Näyttöön syttyy "SLEEP xx". "xx" tarkoittaa aikaa minuutteina.
 → „x” tulee näkyviin, jos valitsemasi uniajastimen asetuksen arvo ei ole 0.
- 2 Kun asetettu aika on haluamasi loppu, paina painiketta **SLEEP**.

Uniajastimen toiminnan katkaisu

- Paina painiketta **SLEEP** toistuvasti, kunnes näyttöön syttyy "0" tai paina painiketta **STANDBY ON** .

Tekniset Tiedot

VAHVISTIN

Antoteho	2 x 15 W RMS
Signaali-melu-suhde	≥ 70 dBA
Taajuusvaste	20 Hz – 20 KHz, ± 3 dB
Tuloherkkyys AUX	0.5 V (max. 2 V)
Kuulokkeiden kokonaisteho	4 Ω
Impedanssi, kaiuttimet	32 Ω
Impedanssi, kuulokkeet	<50 mW

CD-soitin

Taajuusalue	20 Hz – 20 kHz
Signaali-melu-suhde	70 dBA

VIRITIN

FM-alue	87.5 – 108 MHz
MW-alue	530 – 1700 KHz
Antenni	
FM	75 W lanka
MW	Kehäantenni

USB-SOITINTAI SD/MMC-KORTTI

USB	12Mb/s, V1.1
...Tällä järjestelmällä voidaan soittaa MP3/ WMA tiedostoja	
Albumeiden/kansioiden määrä	maksimi 99
Kappaleiden/raitojen määrä	maksimi 400

Bluetooth

Tiedonsiirtojärjestelmä	
.....	Bluetooth Standard, versio 2.0

Lähtö	Bluetooth Standard Power Class 2
Tiedonsiirron enimmäisetäisyys	 Kun yhteys on esteetön, noin 10 m ¹⁾
Taajuus	2.4 GHz (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)
Modulointitapa	FHSS
Yhteensopivat Bluetooth-profiilit ²⁾	 A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
.. AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)	
Tuetut koodekit	
Vastaanotto	SBC (Sub Band Codec), MP3
Lähetys	SBC (Sub Band Codec)

1) Todellinen toiminta-alue vaihtelee esimerkiksi laitteiden välillä olevien esteiden, mikroaaltouuneja ympäröivien magneettikenttien, staattisen sähkö, vastaanottoherkkyyden, antennin, käyttöjärjestelmän ja ohjelmistosovelluksen mukaan.
2) Bluetoothin vakioprofiilit osoittavat laitteiden välisen Bluetooth-tiedonsiirron tarkoitusta.

*Langaton kantoalue: 10 m ilman näköesteitä. Alue voi vaihdella olosuhteiden mukaan. Bluetooth®-laite, jossa on käytössä A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) -profiili.

YLEISTÄ

Vaihtovirtajännite	100 – 240 V / 50-60 Hz
Mitat (l x k x s)	206 x 141 x 390 (mm)
Paino	2.374 kg
Odotustilan tehonkulutus	<7 W
Eko-valmiustilassa	<1 W

Oikeus muutoksiin varataan.

Hoito

Kotelon puhdistus

- Käytä pehmeää laimeaan pesuveteen kostutettua liinaa. Älä käytä alkoholia, spiritiä tai ammoniakkaa sisältäviä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

Levyjen puhdistus

- Puhdista likaantunut levy puhdistusliinalla. Pyyhi levyä keskustasta poispäin.
- Älä käytä liuottimia, kuten bensiiniä, äläkä analogisille levyille tarkoitettuja puhdistusaineita tai antistaattisia suihkeita.



Lukupään linssin puhdistus

- Lukupään linssiin voi aikaa myöten kerääntyä likaa tai pölyä. Tarvittaessa linssi voidaan puhdistaa Philips CD Lens Cleanerillä tai vastaavalla. Noudata Lens Cleanerin mukana olevia ohjeita.

VAROITUS

Älä missään tapauksessa yritä itse korjata laitetta, sillä takuu lakkaa silloin olemasta voimassa. Älä avaa laitetta ettet saa sähköiskua.

Jos laitteeseen tulee vika, tarkista alla luetellut kohdat ennen kuin toimitat laitteen huoltoon. Ellei vika korjaannu näillä keinoilla, kysy neuvoa myyjältä tai asiakaspalvelusta.

Ongelma	Ratkaisu
Näytössä näkyy "PLEASE INSERT COMP3 DISC".	✓ Syötä levy. ✓ Tarkista onko levy väärinpäin. ✓ Odota että kondensoitunut kosteus häviää linssistä. ✓ Vaihda tai puhdista levy, katso kohtaa Hoito. ✓ Käytä viimeistelyä CD-RW- tai CD-R-levyä.
Radiovastaanotto on heikko.	✓ Jos signaali on liian heikko, säädä antennia tai yhdistä ulko-/keskusantenniin. ✓ Siirrä laitteisto kauemmas televisiosta tai kuvanauhurista.
Laite ei käynnisty vaikka painikkeita painetaan.	✓ Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja kytke takaisin.
Ääni ei kuulu tai kuuluu huonosti.	✓ Säädä äänenvoimakkuus. ✓ Tarkista että kaiuttimet on liitetty kunnolla.
Kauko-ohjain ei toimi.	✓ Valitse ohjelmälähde (esim. CD tai FM) ennen kuin painat toimintopainiketta (▶ , ◀◀/▶▶). ✓ Vie kauko-ohjain lähemmäs laitetta. ✓ Aseta paristot oikeinpäin (plus- ja miinusmerkit näytettyyn suuntaan). ✓ Vaihda paristot. ✓ Suuntaa kauko-ohjain kohti laitteen infrapunailmainta.
Ajastin ei toimi.	✓ Aseta kello oikein. ✓ Kytke ajastin painikkeella TIMER.
Kellon/Ajastimen asetus pyyhitty.	✓ Sähköhäiriö tai verkkojohto on irrotettu. Nollaa kello/ajastin.
Jotkut USB-laitteen tiedostot eivät tule näkyviin	✓ Tarkasta ylittääkö kansiodien määrä 99:n tai ylittääkö kappaleiden määrä 400:n
"DEVICE NOT SUPPORTED" selaamiseen näytössä.	✓ Poista USB-massamuistilaite tai valitse jokin toinen lähde

Tarkistusluettelo

Ongelma	Ratkaisu
Mikrofonin poimima ääni ei kuulu selkeästi.	✓ Siirry lähemmäs mikrofonia tai puhu kovemmalla äänellä. ✓ Valitse ympäristö, jossa kaikuu vähemmän ja/tai jossa on vähemmän taustamelua. ✓ Vähennä kaikuhäiriöitä pienentämällä järjestelmän äänenvoimakkuutta.
Äänenlaatu on heikko, kun Bluetooth-laitteeseen on muodostettu yhteys.	✓ Bluetooth-yhteys on heikko. Siirrä laitetta lähemmäs järjestelmää tai poista laitteen ja järjestelmän välissä olevat esteet.
Laite ei voi muodostaa pariliitosta tai yhteyttä järjestelmään.	✓ Laite ei tue Bluetooth-yhteyttä tai mitään järjestelmän vaatimaa yhteensopivaa profiilia. ✓ Laitteen Bluetooth-toimintoa ei ole otettu käyttöön. Katso toiminnon käyttöönottamista koskevat ohjeet laitteen käyttöoppaasta. ✓ Järjestelmä ei ole pariliitotilassa. Valitse Bluetooth-lähde ja paina painiketta ANSWER/PAIRING yli 3 sekuntia, kunnes näyttöpaneelissa näkyy teksti PAIRING (Pariliitos). ✓ Järjestelmään on jo liitetty toinen Bluetooth-laite. Katkaise yhteys toiseen laitteeseen tai kaikkiin liitettyihin laitteisiin ja yritä sitten uudelleen.
Kun pariliitos on muodostettu matkapuhelimeen, yhteys katkeilee toistuvasti.	✓ Bluetooth-yhteys on heikko. Siirrä matkapuhelinta lähemmäs järjestelmää tai poista matkapuhelimen ja järjestelmän välissä olevat esteet. ✓ Tietty matkapuhelimet saattavat muodostaa yhteyden ja katkaista sen toistuvasti, kun soitat tai katkaiset puheluja. Tämä ei ole järjestelmän vika. ✓ Tiettyjen puhelinten virransäästöominaisuus katkaisee Bluetooth-yhteyden automaattisesti. Tämä ei ole järjestelmän vika.
Järjestelmällä ei voi toistaa musiikkia, vaikka Bluetooth-yhteyden muodostaminen on onnistunut.	✓ Jos musiikkia ei voi toistaa BT-kuulokkeella, järjestelmäkään ei voi toistaa musiikkitiedostoja, vaikka HFP-toiminto toimisi järjestelmässä normaalisti.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

Suomi

Português

Ελληνικά

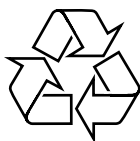
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



BTM630

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



Printed in China

PDCC-JS/JW-0739

Notes for iPod connection

1. The docking entertainment system is compatible with all the existing Apple iPod models with 30-pin connector.
2. Four adaptors are included to fit different iPod models including iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod the 5th generation (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2nd generation (2GB, 4GB, 8GB) and iPod nano 1st generation (1GB, 2GB, 4GB).

Remarques relatives à la connexion d'un iPod

1. La station d'accueil pour baladeur est compatible avec tous les modèles d'iPod Apple existants avec connecteur 30 broches.
2. Inclus: quatre adaptateurs pour les différents modèles d'iPod, notamment iPod touch (8 Go, 16 Go), iPod classic (80 Go, 160 Go), iPod nano 3ème génération (4 Go, 8 Go), iPod 5ème génération (30 Go, 60 Go, 80 Go), iPod nano 2ème génération (2 Go, 4 Go, 8 Go) et iPod nano 1ère génération (1 Go, 2 Go, 4 Go).

Notas acerca de la conexión del iPod

1. El sistema de base de entretenimiento es compatible con todos los modelos existentes de iPod de Apple que tengan conectores de 30 patillas.
2. Se incluyen cuatro adaptadores para que encajen los diferentes modelos de iPod, incluidos el iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano de tercera generación (4 GB, 8 GB), iPod de quinta generación (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano de segunda generación (2 GB, 4 GB, 8 GB) y iPod nano de primera generación (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Hinweise zur iPod-Verbindung

1. Das Docking-Entertainment-System ist mit allen im Handel erhältlichen Apple iPod-Modellen mit 30-pin-Anschluss kompatibel.
2. Es sind vier Adapter für verschiedene iPod-Modelle enthalten, z. B. für iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano der 3. Generation (4 GB, 8 GB), iPod der 5. Generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano der 2. Generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) und iPod nano der 1. Generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Opmerkingen over het aansluiten van een iPod

1. Het basistentertainmentssysteem is compatibel met alle bestaande Apple iPod-modellen met een 30-pins-aansluiting.
2. Er zijn vier adapters beschikbaar voor verschillende iPod-modellen waaronder iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) en iPod Nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Note per la connessione iPod

1. Il sistema docking di intrattenimento è compatibile con tutti i modelli Apple iPod in commercio dotati di connettore a 30 pin.
2. Nella confezione sono inclusi quattro adattatori diversi per i vari modelli iPod, tra i quali: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano terza generazione (4 GB, 8 GB), iPod di quinta generazione (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano di seconda generazione (2 GB, 4 GB, 8 GB) e iPod nano di prima generazione (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Information för iPod-anslutning

1. Dockningsunderhållningssystemet är kompatibelt med alla befintliga Apple iPod-modeller med 30-stiftskontakt.
2. Fyra adapterar som passar olika iPod-modeller medföljer: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) och iPod nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Bemærkninger om tilslutning af iPod

1. Dockingunderholdningssystemet er kompatibelt med alle eksisterende modeller af Apple iPod med 30-bens stik.
2. Der medfølger fire adaptere til brug med forskellige iPod-modeller, herunder iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generation (4 GB, 8 GB), iPod 5. generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) og iPod nano 1. generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Huomautuksia iPod-liitännöistä

1. Telakointiasema on yhteensopiva kaikkien sellaisten Apple iPod -mallien kanssa, joissa on 30-nastainen telakointisovitin.
2. Saatavana on neljä erilaista sovitinta seuraaville iPod-malleille: iPod touch (8 Gt, 16 Gt), iPod classic (80 Gt, 160 Gt), iPod nano, 3. sukupolvi (4 Gt, 8 Gt), iPod, 5. sukupolvi (30 Gt, 60 Gt, 80 Gt), iPod nano, 2. sukupolvi (2 Gt, 4 Gt, 8 Gt) ja iPod nano, 1. sukupolvi (1 Gt, 2 Gt, 4 Gt).

Notas para a ligação do iPod

1. O sistema de entretenimento de acoplamento é compatível com todos os modelos de Apple iPod existentes com um conector de 30 pinos.
2. São incluídos 4 adaptadores para se adaptarem aos diferentes modelos de iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ª geração (4GB, 8GB), iPod 5ª geração (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ª geração (2GB, 4GB, 8GB) e iPod nano 1ª geração (1GB, 2GB, 4GB).

Σημειώσεις για σύνδεση iPod

1. Το σύστημα ψυχαγωγίας με σύνδεση είναι συμβατό με όλα τα υφιστάμενα μοντέλα Apple iPod με υποδοχή 30 ακροδεκτών.
2. Περιλαμβάνονται τέσσερις προσαρμογείς βάσης για εφαρμογή σε διάφορα μοντέλα iPod, συμπεριλαμβανομένων των iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ης γενιάς (4GB, 8GB), iPod 5ης γενιάς (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ης γενιάς (2GB, 4GB, 8GB) και iPod nano 1ης γενιάς (1GB, 2GB, 4GB).

Замечания по подключению iPod

1. Док-станция системы развлечений совместима со всеми существующими моделями Apple iPod с 30-контактным разъемом.
2. В комплект входят четыре адаптера, подходящие для различных моделей iPod, включая iPod Touch (8GB, 16GB), iPod Classic (80GB, 160GB), iPod Nano 3-го поколения (4GB, 8GB), iPod 5-го поколения (30GB, 60GB, 80GB), iPod Nano 2-го поколения (2GB, 4GB, 8GB) и iPod Nano 1-го поколения (1GB, 2GB, 4GB).

Uwagi dotyczące połączenia odtwarzacza iPod

1. Zestaw audiowizualny ze stacją dokującą jest zgodny ze wszystkimi istniejącymi modelami odtwarzacza Apple iPod ze złączem 30-stykowym.
2. W zestawie znajdują się cztery adaptery pasujące do różnych modeli odtwarzaczy iPod, takich jak iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3G (4 GB, 8 GB), iPod 5G (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2G (2 GB, 4 GB, 8 GB) oraz iPod Nano 1G (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Poznámky pro připojení přístroje iPod

1. Dokovací systém zábavy je kompatibilní se všemi existujícími modely zařízení Apple iPod se 30pinovým konektorem.
2. Jsou dodávány 4 různé typy adaptérů, které jsou vhodné pro různá zařízení iPod, včetně zařízení iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3. generace (4GB, 8GB), iPod 5. generace (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2. generace (2GB, 4GB, 8GB) a iPod nano 1. generace (1GB, 2GB, 4GB).

Upozornenia pre pripojenie prehrávača iPod

1. Dokovací zábavný systém je kompatibilný so všetkými existujúcimi modelmi prehrávačov Apple iPod s 30-pinovým konektorom.
2. Balenie obsahuje štyri adaptéry na pripojenie rôznych modelov prehrávača iPod vrátane modelu iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generácie (4 GB, 8 GB), iPod 5. generácie (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generácie (2 GB, 4 GB, 8 GB) a modelu iPod nano 1. generácie (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Megjegyzések iPod készülék csatlakoztatásához

1. A dokkolós szórakoztatórendszer kompatibilis minden létező, 30 érintkezős csatlakozóval rendelkező Apple iPod modellel.
2. A különböző iPod modellekhez (mint az iPod touch 8 GB, 16 GB, iPod classic 80 GB, 160 GB, 3. generációs iPod nano 4 GB, 8 GB, 5. generációs iPod 30 GB, 60 GB, 80 GB, 2. generációs iPod nano 2 GB, 4 GB, 8 GB és 1. generációs iPod nano 1 GB, 2 GB, 4 GB) négy adaptert mellékelünk.